

Model 72431

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

MINIOVN

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye miniovn, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager miniovnen i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om miniovnens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt:	1.500 W
Ovnrum:	30 liter
Varmeindstillinger:	3
Temperatur:	100-230 °C
Timer:	60 minutter
Materiale:	metal/plast
Bradepande og rist medfølger	



Advarsel! Varm overflade!



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Miniovnen må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap eller med manglende viden og erfaring, medmindre de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af miniovnen.

Børn må ikke lege med miniovnen.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

Når miniovnen er i brug, bør den holdes under konstant opsyn.

Når miniovnen bruges, skal børn, der opholder sig i nærheden af den, altid holdes under opsyn.

Ovnens yderside bliver varm under brug og tager nogen tid om at køle af. Undlad at berøre ovns yderside, da du kan brænde dig på den.

Ovnrummet og kogegrejet bliver meget varmt under brug!

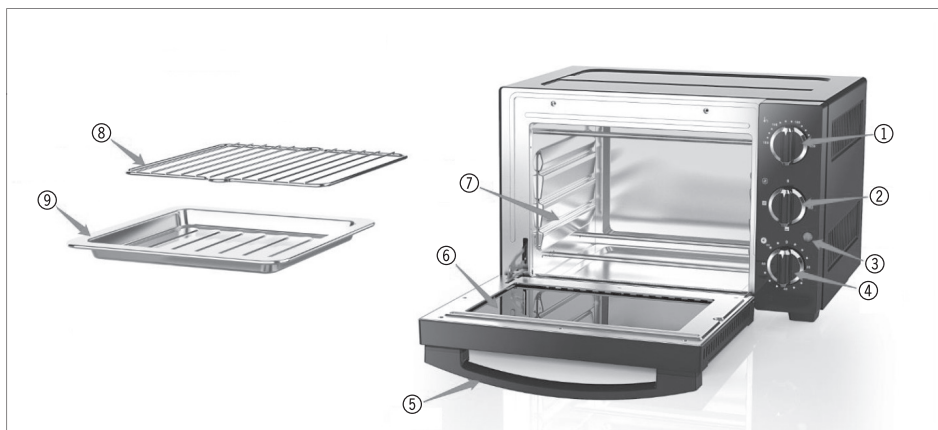
Brug altid grydelapper eller grillhandsker, når du tager ting ud af ovnen eller sætter ting i ovnen.

Sluk for ovnen, inden du tager ting ud af ovnen.

Vær meget forsigtig, når du tager kogegrej med varmt fedtstof eller varm væske ud af ovnen.

Ovnen skal anbringes på et varmekfast underlag.

Vær opmærksom på, at ovns fødder kan afsætte mærker på underlaget.



Miniovnens må ikke anbringes på, over eller i nærheden af et gasblus eller andre kogeplader.

Når miniovnens er i brug, skal der være mindst 10 cm frirum på alle sider af den, så luften kan cirkulere frit.

Lad ikke ledningen hænge ud over en bordkant eller lignende, og lad den ikke komme i kontakt med varme genstande.

Læg ikke genstande på miniovnens, og tildæk den ikke under brug, da det kan medføre brand.

Vær særdeles påpasselig, hvis du bruger kogegrej af andre materialer end metal og glas. Læg ikke pap, plast, stof og andre brændbare materialer ind i ovnrummet.

Ledningen, stikket og ovnen må ikke udsættes for vand, væsker eller stænk, da det kan medføre risiko for elektrisk stød.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når ovnen ikke er i brug for at undgå risiko for elektrisk stød eller brand.

Ovnen må ikke tilsluttes gennem et tænd/sluk-ur eller andet udstyr, som automatisk kan tænde apparatet.

Ovnen må ikke bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis ovnen har funktionsfejl eller på anden måde er beskadiget. Hvis ledningen eller stikket bliver beskadiget, skal ledningen udskiftes af en fagmand for at undgå eventuelle risici. Af hensyn til din sikkerhed må eventuelle reparationer kun udføres af en fagmand!

Miniovnens er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Miniovnens dele

1. Termostat
2. Funktionsvælger
3. Kontrollampe
4. Timer (minutur)
5. Håndtag
6. Glaslåge
7. Ovnrum
8. Rist
9. Bredepande

Indstillinger



Overvarme



Undervarme



Over- og undervarme

Før ibrugtagning

- Åbn glaslågen (6)
- Drej termostaten (1) til den maksimale indstilling.
- Drej funktionsvælgeren (2) til positionen for over- og undervarme.
- Drej timeren (4) med uret til indstillingen 20 minutter.
- Kontrollampen (3) tændes, og ovnen begynder at varme.
- Når de 20 minutter er gået, slukkes ovnen automatisk.
- Der kan forekomme lidt røg den første gang, du bruger ovnen. Det er helt normalt. Røgen forsvinder i løbet af 5-10 minutter.

Brug

Drej termostaten (1) med uret til den ønskede temperatur.

Drej funktionsvælgeren (2) til den ønskede funktion; overvarme, undervarme eller begge dele.

Drej timeren (4) med uret til den ønskede tilberedningstid.

Kontrollampen (3) tændes, når timeren aktiveres, og den slukkes, når timeren når til positionen 0.

Når den indstillede tilberedningstid er gået, slukker ovnen automatisk, og timeren ringer.

Hvis maden er færdig, inden den indstillede tilberedningstid er gået, skal du dreje timeren til positionen 0 for at slukke for ovnen.

Du opnår det bedste resultat med maden ved at lade ovnen forvarme i 10-15 minutter, inden du sætter maden ind.

Efter brug

Drej timeren til positionen 0.

Drej funktionsvælgeren til positionen 0.

Træk stikket ud af stikkontakten.

Vent, til ovnen er kølet helt af, inden du rengør den.

Rengøring og vedligehold

Træk stikket ud af stikkontakten, og lad miniovnens køle af, før du gør den ren.

Nedsænk ikke miniovnens i vand. Alle udvendige og indvendige overflader kan rengøres med en fugtig klud. Rengør ovnrummet med en ren fugtig klud.

Brug lidt opvaskemiddel til at fjerne genstridige pletter.

Brug ikke skarpe eller slibende genstande, når du rengør miniovnens.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

MINIOVN

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye miniovn, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar minioven i bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om miniovens funksjoner om igjen senere.

Tekniske data

Spenning/frekvens:	220–240 V~ 50/60 Hz
Effekt:	1500 W
Ovnsrom:	30 liter
Funksjonsinnstillinger:	3
Temperatur:	100-230 °C
Tidsur:	60 minutter
Materiale:	metall/plast
Langpanne og rist er inkludert	



Advarsel! Varmer overflater!



Klasse I: Må kobles til en jordet stikkontakt.

Spesielle sikkerhetsregler

Minioven skal ikke brukes av personer (herunder barn) med nedsatt følsomhet, fysiske eller mentale funksjonshemninger eller manglende kunnskap eller erfaring, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner i bruken av minioven.

Barn skal ikke leke med minioven.

Barn skal bare utføre rengjøring og vedlikehold når de er under oppsyn.

Når minioven er i bruk, bør den holdes under konstant oppsyn.

Når minioven er i bruk, må du holde øye med barn som oppholder seg i nærheten.

Utsiden av ovnen blir varm under bruk, og det tar litt tid før den blir avkjølt. Ikke berør utsiden av ovnen, for da kan du brenne deg på den.

Ovnsrommet og kokekarene blir svært varme under bruk.

Bruk alltid grytekluter eller grillhansker når du tar ut eller setter inn ting i ovnen.

Slå av ovnen før du tar noe ut av ovnen.

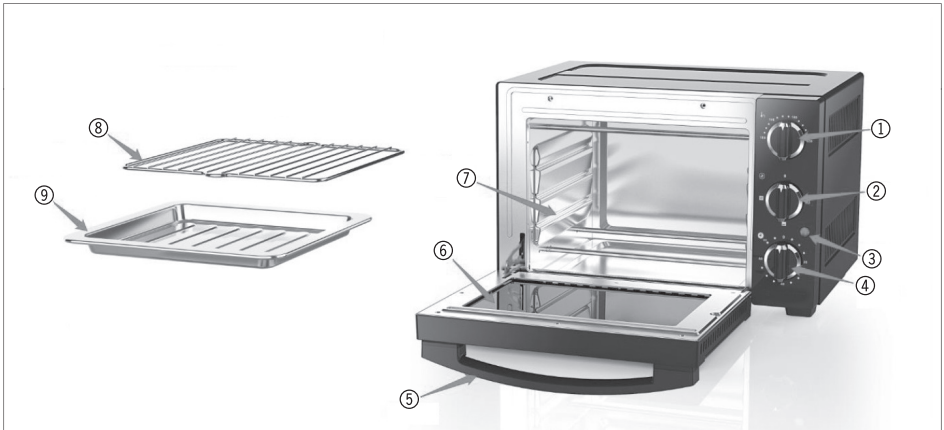
Vær svært forsiktig når du tar kokekar med varmt fettstoff eller varm væske ut av ovnen.

Ovnen skal plasseres på et varmefast underlag.

Vær oppmerksom på at ovnens føtter kan sette merke på underlaget.

Minioven må ikke plasseres på, over eller i nærheten av et gassbluss eller andre kokeplater.

Når minioven er i bruk, må det være minst 10 cm frirom på alle sider, slik at luften kan sirkulere fritt.



Ikke la ledningen henge ut over en bordkant eller lignende, og ikke la den komme i kontakt med varme gjenstander.

Ikke legg gjenstander på miniovn, og ikke dekk den til under bruk da dette kan medføre brannfare.

Vær spesielt oppmerksom hvis du bruker kokekar som ikke er av metall eller glass. Ikke legg papp, plast, stoff eller andre brennbare materialer inn i ovnsrommet.

Ledningen, støpselet og ovnen må ikke utsettes for vann, væsker eller sprut, da dette kan medføre risiko for elektrisk støt.

Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten når ovnen ikke er i bruk, for å unngå fare for elektrisk støt eller brann.

Ovnen skal ikke kobles til et tidsur eller annet utstyr som kan slå på apparatet automatisk.

Ovnen må ikke brukes med skadet ledning eller støpsel og heller ikke ved funksjonsfeil eller skader på selve ovnen. Hvis ledningen eller støpselet får skader, må ledningen skiftes ut av en fagperson, slik at eventuell risiko unngås. Av hensyn til din sikkerhet skal eventuelle reparasjoner kun utføres av fagfolk!

Miniovn er bare beregnet på bruk i private husholdninger.

Miniovnens deler

1. Termostat
2. Funksjonsvelger
3. Kontrollampe
4. Tidsur (tidsinnstilling)
5. Håndtak
6. Glassdør
7. Ovnsrom
8. Stekerist
9. Langpanne

Innstillinger



Overvarme



Undervarme



Over- og undervarme

Før bruk

- Åpne glassdøren (6).
- Drei termostaten (1) til maksimal innstilling.
- ¶ Drei funksjonsvelgeren (2) til posisjonen for over- og undervarme.
- Drei tidsuret (4) med urviseren til innstillingen 20 minutter.
- Kontrolllampen (3) begynner å lyse, og ovnen varmes opp.
- Når de 20 minuttene er gått, slås ovnen av automatisk.
- Det kan forekomme litt røyk den første gangen du bruker ovnen. Dette er helt normalt. Røyken forsvinner i løpet av 5–10 minutter.

Bruk

Vri termostaten (1) med urviseren til ønsket temperatur.

Drei funksjonsvelgeren (2) til ønsket funksjon; overvarme, undervarme eller begge deler.

Vri tidsuret (4) med urviseren til ønsket tilberedningstid.

Kontrolllampen (3) tennes når tidsuret aktiveres, og den slukner når tidsuret når posisjonen 0.

Når den innstilte tilberedningstiden er omme, slås ovnen automatisk av og tidsuret ringer.

Hvis maten er ferdig før den innstilte tilberedningstiden er omme, dreier du tidsuret til posisjonen 0, slik at ovnen slås av.

Du oppnår best resultat med maten hvis du lar ovnen forvarmes i 10–15 minutter før du setter inn maten.

Etter bruk

Drei tidsuret til stillingen 0.

Drei funksjonsvelgeren til posisjonen 0.

Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Vent til ovnen er helt avkjølt før du rengjør den.

Rengjøring og vedlikehold

Trekk støpselet ut av stikkontakten og la miniovnene avkjøles før du rengjør den.

Ikke senk miniovnene i vann. Alle utvendige og innvendige overflater kan rengjøres med en fuktig klut. Rengjør ovnsrommet med en ren, fuktig klut.

Bruk litt oppvaskmiddel til å fjerne vanskelige flekker.

Ikke bruk skarpe eller slipende gjenstander når du rengjør miniovnene.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

MINIUGN

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya miniugn rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda miniugnen.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens:	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt:	1 500 W
Ugnsutrymme:	30 liter
Funktionsinställningar:	3
Temperatur:	100–230 °C
Timer:	60 minuter
Material:	metall/plast
Långpanna och galler medföljer	



Varning! Het yta!



Klass I: Ska anslutas till jordat uttag.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Miniugnen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska funktioner, eller av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om det inte sker under uppsikt eller de har blivit instruerade i miniugnens funktion.

Barn får inte leka med miniugnen.

Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

När miniugnen används bör den hållas under konstant uppsyn.

När miniugnen används måste du alltid hålla uppsikt över barn som befinner sig i närheten.

Ugnens utsida blir varm under användning och behöver lite tid för att svalna. Berör inte ugnens utsida, eftersom du kan bränna dig på den.

Ugnsutrymmet och kokkärlet blir mycket varma under användning!

Använd alltid grytlappar eller grillvantar när du tar ut saker ur ugnen eller sätter in saker i ugnen.

Stäng av ugnen innan du tar ut någonting ur den.

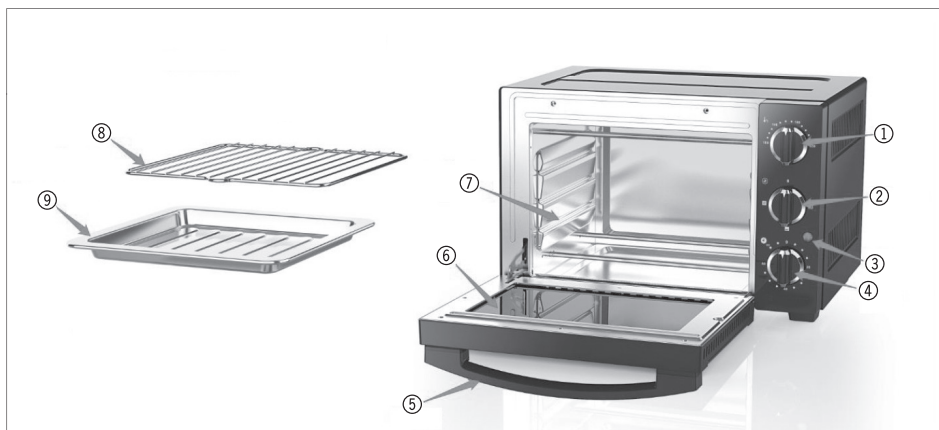
Var mycket försiktig när du tar ut kokkärl med varmt fett eller varm vätska ur ugnen.

Ugnen ska placeras på ett värmetåligt underlag.

Var uppmärksam på att ugnens fötter kan lämna märken på underlaget.

Miniugnen får inte placeras på, över eller i närheten av en gasbrännare eller andra kokplattor.

När miniugnen används ska det vara minst 10 cm fritt utrymme på alla sidor runt om den, så att luften kan cirkulera fritt.



Låt inte nätsladden hänga ut över en bordskant eller dylikt, och låt den inte komma i kontakt med varma föremål.

Lägg inte föremål på miniugnen och täck inte över den under användning, då det kan medföra brand.

Var särskilt försiktig om du använder kokkärl av andra material än metall och glas. Lägg inte papp, plast, textil och andra brännbara material i ugnen.

Sladden, stickproppen och ugnen får inte utsättas för vatten, vätskor eller stänk, då det kan medföra risk för elstöt.

Dra alltid ut kontakten när ugnen inte används för att undvika risken för elstöt eller brand.

Ugnen får inte anslutas via en strömbrytare med timer eller någon annan utrustning som automatiskt kan slå på apparaten.

Använd aldrig ugnen om sladden eller kontakten är skadade, eller om ugnen inte fungerar korrekt eller har blivit skadad. Om sladden eller kontakten blir skadad ska sladden bytas ut av en fackperson för att undgå potentiella risker. Av hänsyn till din säkerhet måste eventuella reparationer endast utföras av en fackman!

Miniugnen är enbart avsedd att användas i privata hushåll.

Miniugnens delar

1. Termostat
2. Funktionsväljare
3. Kontrollampa
4. Timer (minutur)
5. Handtag
6. Glaslucka
7. Ugnsutrymme
8. Galler
9. Långpanna

Inställningar



Övervärme



Undervärme



Över- och undervärme

Före idrifttagandet

- Öppna glasluckan (6).
- Vrid termostaten (1) till maximal inställning.
- Vrid funktionsväljaren (2) till läget för över- och undervärme.
- Vrid timern (4) medurs till inställningen 20 minuter.
- Kontrolllampan (3) tänds och ugnen börjar värma.
- När 20 minuter har gått stängs ugnen av automatiskt.
- Det kan uppstå lite rök första gången som du använder ugnen. Det är helt normalt. Röken försvinner inom 5-10 minuter.

Användning

Vrid termostaten (1) medurs till önskad temperatur.

Vrid funktionsväljaren (2) till önskad funktion: övervärme, undervärme eller både och.

Vrid timern (4) medurs till önskad tillagningstid.

Kontrolllampan (3) tänds när timern aktiveras och den släcks när timern når läget 0.

När den inställda tillagningstiden har gått stängs ugnen av automatiskt och timern ljuder.

Om maten är färdig innan den inställda tillagningstiden har gått ska du vrida timern till läget 0 för att stänga av ugnen.

Du uppnår det bästa resultatet med maten om du låter ugnen förvärmas i 10-15 minuter innan du sätter in maten.

Efter användning

Vrid timern till läget 0.

Vrid funktionsväljaren till läge 0.

Dra ut stickproppen ur eluttaget.

Vänta tills ugnen har svalnat helt innan du rengör den.

Rengöring och underhåll

Dra ut stickproppen ur eluttaget och låt miniugnen svalna innan du rengör den.

Sänk inte ner miniugnen i vatten. Alla utvändiga och invändiga ytor kan rengöras med en fuktig trasa. Rengör ugnsutrymmet med en ren, fuktig trasa.

Använd lite diskmedel för att avlägsna envisa fläckar.

Använd inte vassa eller slipande föremål när du rengör miniugnen.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

MINIUUNI

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen miniuunin käyttöönottoa, jotta saat miniuunista mahdollisimman suuren hyödyn.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi miniuunin toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teho: 1 500 W

Uunin tilavuus: 30 litraa

Lämpöasetukset: 3

Lämpötila: 100–230 °C

Ajastin: 60 minuuttia

Materiaali: metalli/muovi

Tuotteen mukana toimitetaan uunipannu ja ritilä.



Varo! Kuuma pinta!



Luokka I: Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

Eriytyiset turvaohjeet

Miniuunia eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden taidot tai tiedot ovat puutteelliset, ellei heitä valvota tai ole opastettu laitteen käyttöön.

Lapset eivät saa leikkiä miniuunilla.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Kun miniuuni on käytössä, sitä on valvottava koko ajan.

Kun miniuunia käytetään, sen läheisyydessä olevia lapsia on pidettävä tarkoin silmällä.

Uunin ulkopuoli kuumenee käytön aikana, ja sen jäähtyminen kestää hetken. Uunin ulkopuolta ei tule koskettaa, koska se voi olla polttavan kuuma.

Uunin sisäpuoli ja keittoastia kuumenevat voimakkaasti käytön aikana!

Käytä aina patalappuja tai uunikintaita, kun otat tavaroita uunista tai asetat niitä sinne.

Sammuta uuni ennen kuin otat tavaroita uunista.

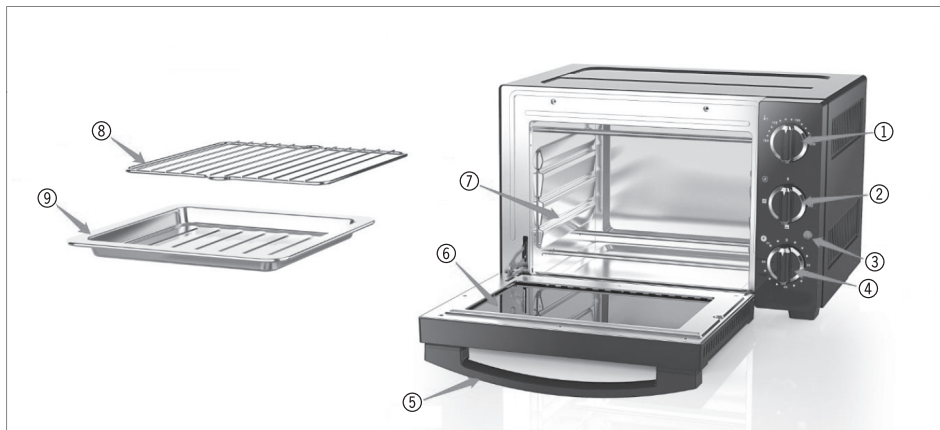
Noudata erityistä varovaisuutta silloin, kun otat uunista lämmintä rasvaa tai lämmintä nestettä sisältäviä astioita.

Aseta uuni lämmönkestävälle alustalle.

Uunin jaloista voi jäädä jälkiä alustan pintaan.

Miniuunia ei saa asettaa kaasuliekin tai sähköisten keittolevyjen päälle, yläpuolelle tai lähelle.

Miniuunin käytön aikana sen ympärillä on oltava joka puolella vähintään 10 cm vapaata tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti.



Johto ei saa roikkua pöydänreunan tai vastaavan yli eikä kosketa lämmönlähdettä.

Miniuunin päälle ei saa asettaa tavaroita, eikä sitä saa peittää käytön aikana tulipalovaaran takia.

Noudata erityistä huolellisuutta, jos käytät muita kuin metallisia tai lasisia keittoastioita. Älä laita paperia, muovia, kangasta tai muuta palavaa materiaalia uuniin.

Johtoa, pistoketta ja uunia ei saa altistaa vedelle, nesteille tai roiskeille sähköiskun vaaran takia.

Kun uunia ei käytetä, uunin pistoke tulee aina irrottaa pistorasiasta sähköiskujen ja tulipalojen välttämiseksi.

Uunia ei saa liittää ajastimeen tai muuhun laitteeseen, joka voi käynnistää laitteen automaattisesti.

Älä käytä uunia, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos uunissa on toimintahäiriö tai se on muuten vaurioitunut. Vaurioitunut johto tai pistoke tulee vaihtaa ammattilaisen toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi. Turvallisuussyistä mahdolliset korjaukset saa tehdä vain ammattitaitoinen asentaja.

Miniuuni on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Miniuunin osat

1. Termostaatti
2. Toiminnonvalitsin
3. Merkkivalo
4. Ajastin (minuuttikello)
5. Kädensija
6. Lasiluukku
7. Uunitila
8. Ritilä
9. Uunipannu

Säätöasetukset



Ylälämpö



Alalämpö



Ylä- ja alalämpö

Toimet ennen käyttöönottoa

- Avaa lasiluukku (6).
- Kierrä termostaatti (1) enimmäisasetuksen kohdalle.
- Kierrä toiminnonvalitsin (2) ylä- ja alalämpöasetuksen kohdalle.
- Kierrä ajastin (4) myötöpäivään 20 minuutin asetuksen kohdalle.
- Merkkivalo (3) syttyy ja uuni alkaa lämmitä.
- Kun 20 minuuttia on kulunut, uunista katkeaa automaattisesti virta.
- Uuni voi hieman savuta ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä on täysin normaalia. Savuaminen loppuu 5–10 minuutissa.

Käyttö

Kierrä termostaatti (1) myötöpäivään halutun lämpötilan kohdalle.

Kierrä toiminnonvalitsin (2) halutun toiminnon kohdalle: ylälämpö, alalämpö tai molemmat.

Kierrä ajastin (4) myötöpäivään halutun kypsennysajan kohdalle.

Merkkivalo (3) syttyy, kun ajastin aktivoituu. Merkkivalo sammuu, kun ajastin saavuttaa 0-asennon.

Kun asetettu kypsennysaika on kulunut, uuni sammuu automaattisesti ja ajastin antaa merkkiään.

Jos ruoka kypsyy ennen asetetun kypsennysajan päättymistä, sammuta uuni kiertämällä ajastin 0-asentoon.

Saat parhaan ruoanlaittotuloksen antamalla uunin esilämmitä 10–15 minuutin ajan ennen ruoan laittamista uuniin.

Käytön jälkeen

Kierrä ajastin 0-asentoon.

Käännä toiminnonvalitsin 0-asentoon.

Irrota pistoke pistorasiasta.

Odota ennen puhdistustoimia, että uuni on jäähtynyt kokonaan.

Puhdistaminen ja huolto

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna miniuunin jäähtyä ennen puhdistamista.

Älä upota miniuunia veteen. Kaikki ulko- ja sisäpinnat voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Puhdista uuni sisäpuolelta puhtaalla, kostealla liinalla.

Käytä pinttyneiden tahrojen poistamiseen hieman astianpesuainetta.

Älä käytä teräviä tai hioivia välineitä miniuunin puhdistamisessa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

MINI-OVEN

Introduction

To get the most out of your new mini-oven, please read through these instructions before use.

We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency:	220-240 V~ 50/60 Hz
Power rating:	1500 W
Oven compartment:	30 litres
Heat settings:	3
Temperature:	100-230 °C
Timer:	60 minutes
Material:	metal/plastic
Roasting tin and rack included	

Special safety instructions



Warning! Hot surfaces!



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

This appliance must not be used by persons (including children) with a physical, sensory or mental disability or anyone without experience or knowledge unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance.

Children must not play with the mini-oven.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

When the mini-oven is in use, it should be monitored continuously.

When the mini-oven is in use, any children near it must not be left unattended.

The exterior of the oven gets hot during use and takes some time to cool down. Do not touch the exterior of the oven as you could burn yourself on it.

The oven compartment and cooking utensils get very hot when in use.

Always use a pot holder or oven gloves when taking things out of or putting things into the oven.

Switch off the oven before removing anything from it.

Be very careful when taking cooking utensils containing hot fat or liquid out of the oven.

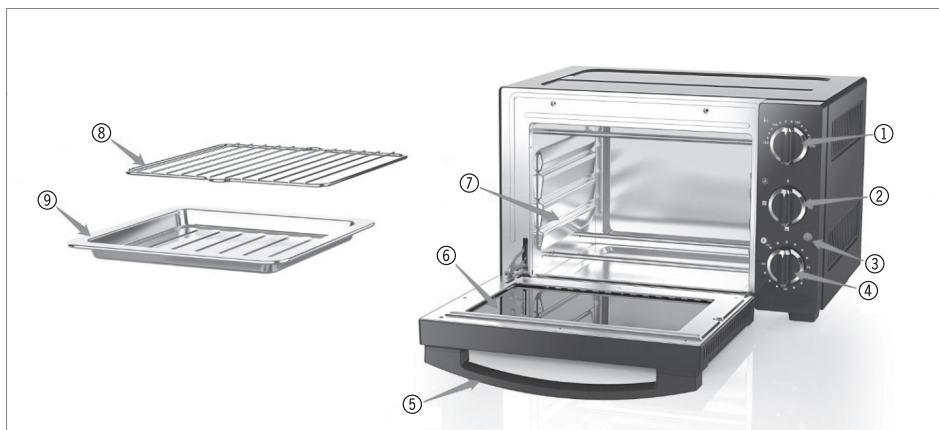
The oven must be placed on a heat-resistant surface.

Be aware that the oven feet may leave a mark on the surface.

The mini-oven must not be placed on, over or in the vicinity of a gas burner or other cooking plates.

When the mini-oven is in use, there must be at least 10 cm clearance on all sides so that the air can circulate freely.

Do not allow the cord to hang over the table edge, etc. and do not allow it to come into contact with hot objects.



Do not place objects on the mini-oven and do not cover it when in use, as this may cause a fire.

Be particularly careful if you use cooking utensils made from materials other than metal and glass. Do not place cardboard, plastic, fabric and other flammable materials in the oven.

The cord, plug and oven must not be exposed to water, liquids or splashes, as this may lead to a risk of electric shock.

Unplug the oven when it is not in use to avoid the risk of electric shock or fire.

Do not connect the oven using an on/off timer or other equipment that can automatically switch on the appliance.

The oven must not be used if the cord or plug is damaged, or if it malfunctions or is damaged in any other way. If the cord or plug is damaged, the cord must be replaced by a specialist in order to avoid any risk.

For safety reasons, any repairs may only be carried out by a professional!

The mini-oven is only intended for use in private households.

Main components

1. Thermostat
2. Function selector
3. Indicator light
4. Timer (minute dial)
5. Handle
6. Glass door
7. Oven compartment
8. Rack
9. Roasting tin

Settings



Upper heating element



Lower heating element



Upper and lower heating element

Before use

- Open the glass door (6)
- Turn the thermostat (1) to the maximum setting.
- Turn the function selector (2) to the position for upper and lower heat.
- Turn the timer (4) clockwise to the 20 minute setting.
- The indicator light (3) comes on and the oven starts to heat up.
- Once the 20 minutes have passed, the oven automatically switches off.
- The oven may generate a little smoke the first time you use it. This is completely normal. The smoke will disappear in 5-10 minutes.

Use

Turn the thermostat (1) clockwise to the required temperature.

Turn the function selector (2) to the required function: upper heat, lower heat or both.

Turn the timer (4) clockwise to the required cooking time.

The indicator light (3) comes on once the timer is activated and goes off once the timer reaches the 0 position.

Once the set cooking time has passed, the oven turns off automatically and the timer rings.

If the food is ready before the set cooking time has passed, turn the timer to the 0 position to turn off the oven.

To achieve the best cooking results, allow the oven to preheat for 10-15 minutes before putting the food in.

After use

Turn the timer to the 0 position.

Turn the function selector to position 0.

Unplug the appliance.

Wait until the oven has cooled completely before cleaning it.

Cleaning and maintenance

Unplug the oven and allow it to cool before cleaning.

Never submerge the oven in water. All external and internal surfaces can be cleaned with a damp cloth. Clean the oven compartment with a clean, damp cloth.

Use a little washing-up liquid to remove any stubborn marks.

Do not use sharp or abrasive objects when cleaning the mini-oven.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

MINI-OFEN

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Mini-Ofen möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Mini-Ofens später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz:	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistung:	1.500 W
Ofenraum:	30 Liter
Wärmeeinstellungen:	3
Temperatur:	100-230 °C
Timer:	60 Minuten
Material:	Metall/Kunststoff
Bratpfanne und Rost enthalten	



Achtung! Heiße Oberfläche!



Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Besondere Sicherheitsvorschriften

Der Mini-Ofen darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, deren Wahrnehmungsvermögen beeinträchtigt ist, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in den Gebrauch des Mini-Ofens eingewiesen.

Kinder dürfen nicht mit dem Mini-Ofen spielen.

Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Wenn der Mini-Ofen in Gebrauch ist, muss er ständig beaufsichtigt werden.

Wenn der Mini-Ofen benutzt wird, müssen Kinder, die sich in der Nähe aufhalten, stets beaufsichtigt werden.

Die Außenseite des Ofens wird während des Gebrauchs heiß und es dauert einige Zeit, bis sie abgekühlt ist. Berühren Sie nicht die Außenseite des Ofens, da Sie sich daran verbrennen können.

Der Ofenraum und das Kochgeschirr werden beim Gebrauch sehr heiß.

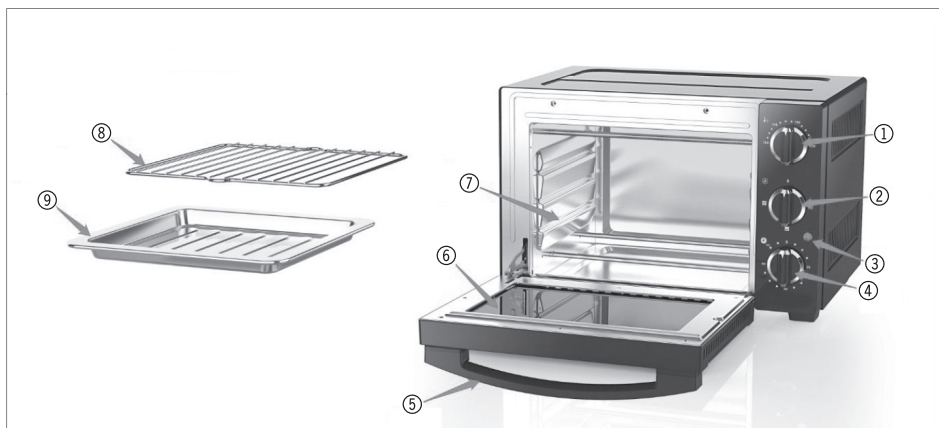
Benutzen Sie stets Topflappen oder Grillhandschuhe, wenn Sie etwas aus dem Ofen nehmen oder in den Ofen stellen.

Schalten Sie den Ofen aus, bevor Sie Dinge aus dem Ofen nehmen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Kochgeschirr mit heißem Fett oder heißer Flüssigkeit aus dem Ofen nehmen.

Der Ofen muss auf einer hitzefesten Unterlage aufgestellt werden.

Bitte beachten Sie, dass die Füße des Ofens auf der Unterlage Abdrücke hinterlassen können.



Der Mini-Ofen darf nicht bei, über oder in der Nähe einer Gasflamme oder anderer Kochplatten angebracht werden.

Wenn der Mini-Ofen in Gebrauch ist, muss nach allen Seiten mindestens 10 cm Freiraum bestehen, damit die Luft frei zirkulieren kann.

Lassen Sie das Kabel nicht über eine Tischkante oder dergleichen hängen, und lassen Sie es nicht mit heißen Gegenständen in Kontakt kommen.

Legen Sie keine Gegenstände auf den Mini-Ofen und decken Sie ihn während des Gebrauchs nicht zu, da sonst ein Brand entstehen kann.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Kochgeschirr aus anderen Materialien als Metall oder Glas verwenden. Legen Sie keine Pappe, Plastik, Stoff und andere brennbare Materialien in den Ofenraum.

Das Kabel, der Stecker und der Ofen dürfen nicht Wasser, Flüssigkeiten oder Spritzern ausgesetzt werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn der Ofen nicht benutzt wird, um die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes zu vermeiden.

Der Ofen darf nicht über eine automatische Ein-/Ausschaltvorrichtung o. ä. mit dem Netz verbunden werden.

Der Ofen darf nicht benutzt werden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, oder falls der Ofen Funktionsfehler aufweist oder auf andere Weise beschädigt ist. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss das Kabel von einem Fachmann ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, dürfen eventuelle Reparaturen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

Der Mini-Ofen ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen.

Die Teile des Mini-Ofens

1. Thermostat
2. Funktionswähler
3. Kontrollleuchte
4. Timer (Minutenuhr)
5. Griff
6. Glastür
7. Ofenraum
8. Rost
9. Bratpfanne

Einstellungen



Oberhitze



Unterhitze



Ober- und Unterhitze

Vor dem Gebrauch

- Öffnen Sie die Glastür (6).
- Drehen Sie den Thermostat (1) auf die maximale Einstellung.
- Drehen Sie den Funktionswähler (2) in die Position für Ober- und Unterhitze.
- Drehen Sie den Timer (4) im Uhrzeigersinn bis zur Einstellung „20 Minuten“.
- Die Kontrollleuchte (3) geht an, und der Ofen beginnt zu heizen.
- Wenn die 20 Minuten vorbei sind, schaltet sich der Ofen automatisch ab.
- Beim ersten Gebrauch des Ofens kann es zu leichter Rauchbildung kommen. Dies ist völlig normal. Der Rauch verschwindet im Laufe von 5-10 Minuten wieder.

Gebrauch

Drehen Sie den Thermostat (1) im Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Temperatur.

Drehen Sie den Funktionswähler (2) auf die gewünschte Funktion; Oberhitze, Unterhitze oder beides.

Drehen Sie den Timer (4) im Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Zubereitungszeit.

Die Kontrolllampe (3) leuchtet beim Einschalten des Timers auf und erlischt, wenn der Timer die Position 0 erreicht.

Wenn die eingestellte Zubereitungszeit abgelaufen ist, schaltet sich der Ofen automatisch ab, und der Timer klingelt.

Wenn das Essen fertig ist, bevor die eingestellte Zubereitungszeit abgelaufen ist, müssen Sie Timer auf die Stellung 0 drehen, um den Ofen abzuschalten.

Sie erhalten bei der Essenzubereitung das beste Ergebnis, wenn Sie den Ofen 10-15 Minuten vorheizen, bevor Sie das Essen einschieben.

Nach dem Gebrauch

Drehen Sie den Timer in die Stellung 0.

Drehen Sie den Funktionswählschalter in die Stellung 0.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Warten Sie, bis der Ofen vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen.

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Mini-Ofen vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

Den Mini-Ofen nicht in Wasser eintauchen! Alle inneren und äußeren Oberflächen können mit einem feuchten Lappen gereinigt werden. Reinigen Sie den Ofenraum mit einem sauberen, feuchten Lappen.

Verwenden Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein wenig Spülmittel.

Verwenden Sie zum Reinigen des Mini-Ofens keine scharfen oder scheuernden Gegenstände.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

MINIPIEKARNIK

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety minipiekarnika, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

Zaleca się zachowanie tej instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do niej w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V~, 50/60 Hz

Moc znamionowa: 1500 W

Komora piekarnika: 30 litrów

Ustawienia grzania: 3

Temperatura: 100–230 °C

Minutnik: 60 minut

Materiał: metal / tworzywo sztuczne

Blacha do pieczenia i ruszt w zestawie



Ostrzeżenie! Gorące powierzchnie.



Klasa I: Urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.

Specjalne zasady bezpieczeństwa

Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, jak również osoby niedoświadczone i nieposiadające wystarczającej wiedzy, dopóki nie otrzymają one instrukcji i nadzoru.

Nie pozwalać dzieciom bawić się minipiekarnikiem.

Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru innych osób.

Podczas używania minipiekarnika należy stale monitorować jego pracę.

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu działającego minipiekarnika.

Zewnętrzne powierzchnie piekarnika nagrzewają się mocno w trakcie użytkowania. Ich schłodzenie może zająć trochę czasu. Nie dotykać zewnętrznych powierzchni piekarnika, ponieważ może to spowodować oparzenia.

Gdy minipiekarnik jest włączony, jego komora i przybory kuchenne nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury.

Zawsze używać rękawic lub uchwytu do garnków podczas wkładania i wyjmowania potraw z piekarnika.

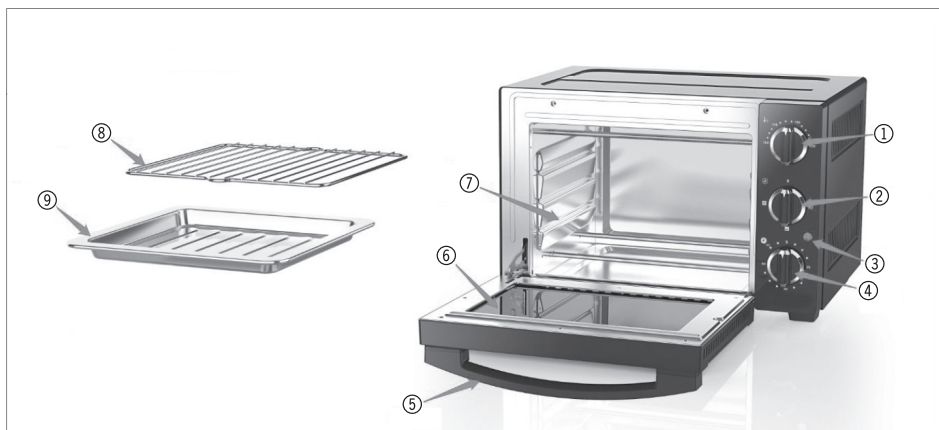
Wyłączyć piekarnik przed wyjęciem z niego żywności.

Zachować dużą ostrożność podczas wyciągania z piekarnika naczyń z gorącym olejem lub cieczą.

Piekarnik należy umieścić na powierzchni odpornej na wysokie temperatury.

Należy pamiętać, że nóżki piekarnika mogą zostawić ślady na powierzchni.

Minipiekarnika nie należy umieszczać na, nad ani w pobliżu palnika gazowego ani innych płyt grzewczych.



Podczas użytkowania minipiekarnika należy zostawić odstęp co najmniej 10 cm ze wszystkich stron, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.

Przewód zasilający należy poprowadzić tak, aby nie zwisał z krawędzi stołu itd. oraz nie dotykał gorących przedmiotów.

W trakcie użytkowania na minipiekarniku nie wolno ustawiać żadnych przedmiotów, nie wolno go też przykrywać, ponieważ może to spowodować pożar.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania naczyń, które nie są wykonane z metalu i szkła. Do piekarnika nie wkładać kartonu, tworzywa sztucznego, tkaniny i innych materiałów łatwopalnych.

Przewodu zasilającego, wtyczki ani minipiekarnika nie wolno narażać na działanie wody, cieczy lub rozbryzgów, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

Odłączyć piekarnik, gdy nie jest używany, aby uniknąć porażenia prądem lub pożaru.

Nie należy podłączać piekarnika za pomocą włącznika/wyłącznika czasowego ani innych urządzeń, które mogą automatycznie włączyć urządzenie.

Piekarnika nie można używać, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone albo wystąpiła usterka urządzenia lub jest ono uszkodzone w inny sposób. Jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone, należy zlecić ich wymianę specjalistom, aby uniknąć ryzyka porażenia. Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez profesjonalistów.

Minipiekarnik przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Główne elementy

1. Termostat
2. Wybierak funkcji
3. Wskaźnik
4. Minutnik (tarcza minutnika)
5. Uchwyt
6. Szklane drzwiczki
7. Komora piekarnika
8. Ruszt
9. Blacha do pieczenia

Ustawienia



Górny element grzejny



Dolny element grzejny



Górny i dolny element grzejny

Przed użyciem

- Otworzyć szklane drzwiczki (6)
- Ustawić termostat (1) na maksymalne ustawienie.
- Obrócić wybierak funkcji (2) w pozycję górnego i dolnego elementu grzejnego.
- Obrócić minutnik (4) w prawo, aby ustawić go w pozycję 20 minut.
- Lampka kontrolna (3) zaświeci się, a piekarnik rozpocznie nagrzewanie.
- Po upływie 20 minut piekarnik wyłączy się automatycznie.
- Podczas pierwszego użytkowania piekarnika może się z niego wydobyć odrobina dymu. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Dym zniknie po upływie 5–10 minut.

Sposób użytkowania

Obrócić termostat (1) w prawo w pozycję żądanej temperatury.

Obrócić wybierak funkcji (2) w pozycję żądanej funkcji, tj. górny element grzejny, dolny element grzejny lub oba.

Obrócić minutnik (4) w prawo i ustawić wymagany czas pieczenia.

Lampka kontrolna (3) włącza się, kiedy minutnik jest włączony, a wyłącza się po osiągnięciu pozycji 0.

Kiedy upłynie czas pieczenia, piekarnik wyłączy się automatycznie i emitowany jest sygnał dźwiękowy minutnika.

Jeżeli danie będzie gotowe, zanim upłynie czas pieczenia, wyłączyć piekarnik, obracając pokrętkę minutnika w pozycję 0.

Aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty pieczenia, przed włożeniem potrawy rozgrzewać piekarnik przez 10–15 minut.

Po zakończeniu użytkowania

Ustawić pokrętkę minutnika w pozycję 0.

Ustawić wybierak funkcji na pozycję 0.

Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda elektrycznego.

Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekać, aż piekarnik całkowicie ostygnie.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć minipiekarnik i poczekać, aż ostygnie.

Nie wolno zanurzać piekarnika w wodzie. Wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie można czyścić wilgotną szmatką. Czyścić komorę piekarnika czystą, zwilżoną szmatką.

Dodać odrobinę płynu do naczyń, aby pozbyć się trudnych do usunięcia zabrudzeń.

Nie używać ostrych ani ściernych przedmiotów do czyszczenia minipiekarnika.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

MINI-PRAEAHI

Sissejuhatus

Oma uue mini-praeahju tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi.

Samuti soovitame juhendi hiljem kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus:	220-240 V~ 50/60 Hz
Nimivõimsus:	1500 W
Ahju mahutavus:	30 liitrit
Kuumusseadistused:	3
Temperatuur:	100-230 °C
Taimer:	60 minutit
Materjal:	metall/plastik
Kaasas praadimisvorm ja rest	



Hoiatus! Kuumad pinnad!



I klass Tuleb ühendada maandatud pistikupesassa.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, sealhulgas lapsed, kellel pole kogemusi ega teadmisi, välja arvatud juhul, kui neid jälgitakse või neile on seadme kasutamist õpetatud.

Lapsed ei tohi mini-praeahjuga mängida. Lapsed ei tohi ilma juhendamiseteta seadet puhastada ega hooldada.

Ärge jätke kasutatavat miniahju ilma järelevalveta.

Kui miniahi töötab, ei tohi lapsi selle lähedusse järelevalveta jätta.

Praeahju välispind läheb kasutamise ajal kuumaks ja jahtumine võtab aega. Ärge puudutage praeahju välispinda, sest võite end põletada.

Töötav ahi ja köögiriistad lähevad tuliseks.

Kasutage nõude ahju panemisel ja sealt väljavõtmisel alati pajalappi või pajakindaid.

Lülitage praeahi välja, enne kui sellest toidu välja võtate.

Olge väga ettevaatlik, kui võtate ahjust välja tulist rasva või vedelikku sisaldavaid nõusid.

Ahi tuleb asetada kuumuskindlale pinnale.

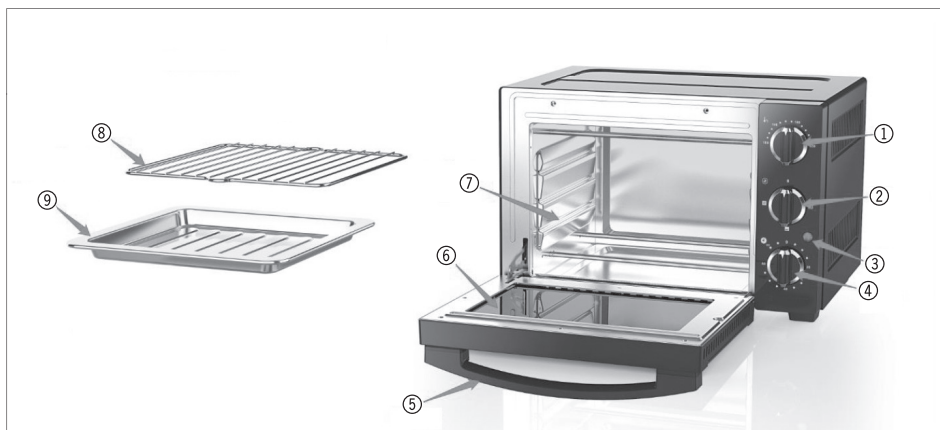
Pange tähele, et ahju jalad võivad jätta toetuspinnale jälje.

Miniahju ei tohi panna gaasipõleti ega teiste keedualade peale, kohale või lähedusse.

Kui miniahi töötab, peab selle igal küljel olema vähemalt 10 cm vaba ruumi, et õhk saaks vabalt ringelda.

Ärge laske voolujuhtmel rippuda üle lauaserva vms ning ärge laske sel puutuda vastu kuumi esemeid.

Ärge asetage esemeid töötava miniahju peale ning ärge katke seda kinni, sest nii võib tekkida tulekahju.



Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate muudest materjalidest kui metallist ja klaasist köögiriistu. Ärge pange ahju pappi, plastikut, kangast ega muid kergesisüttivaid materjale. Voolujuhe, pistik ja ahi ei tohi puutuda kokku vee, vedelike ega pritsmetega, kuna see võib tuua kaasa elektrilöögi ohu.

Elektrilöögi- või tulekahjuohu vältimiseks eemaldage ahi vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.

Ärge ühendage praeahju sisse-/väljalülitamise taimeri vm seadmega, mis võib seadme automaatselt sisse lülitada.

Praeahju ei tohi kasutada, kui juhe või pistik on kahjustatud, kui seade töötab valesti või on muul viisil kahjustatud. Kui juhe või pistik on kahjustatud, peab spetsialist selle ohu vältimiseks välja vahetama. Ohutuse huvides võivad mis tahes remonditöid teostada ainult professionaalid!

Miniahi on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Põhikomponendid

1. Termostaat
2. Funktsioonivaliku nupp
3. Märgutuli
4. Taimer (minutilugeja)
5. Käepide
6. Klaasuks
7. Ahjukamber
8. Rest
9. Praadimisvorm

Reguleerimine



Ülemine kütteelement



Alumine kütteelement



Ülemine ja alumine kütteelement

Enne kasutamist

- Avage klaasuks (6)
- Keerake termostaat (1) maksimaalsele seadistusele.
- Keerake funktsiooninupp (2) ülemise ja alumise kuumutamise asendisse.
- Keerake taimerit (4) päripäeva, 20 minuti seadistuseni.
- Süttib märgutuli (3) ja praeahi hakkab soojenema.
- 20 minuti pärast lülitub ahi automaatselt välja.
- Ahjust võib esmakordsel kasutamisel tulla veidi suitsu. See on täiesti tavaline. Suitsu kaob 5–10 minuti jooksul.

Kasutamine

Keerake termostaat (1) päripäeva soovitud temperatuurile.

Keerake funktsiooninupp (2) ülemise, alumise või mõlema kuumutamise asendisse.

Seadke taimer (4) päripäeva keerates soovitud küpsetusajale.

Kui taimer käivitatakse, süttib märgutuli (3) ja kui taimer jõuab asendisse 0 (väljas), siis märgutuli kustub.

Kui seadistatud küpsetusaeg on möödas, lülitub ahi automaatselt välja ning taimerist kostab helisignaali.

Kui toit valmib enne määratud küpsetusaja möödumist, keerake taimer ahju väljalülitamiseks asendisse 0.

Parimate küpsetamistulemuste saamiseks laske ahjul 10–15 minutit eelkuumeneda, enne kui toidu ahju panete.

Pärast kasutamist

Pöörake taimer asendisse 0.

Pöörake funktsioonivaliku nupp asendisse 0.

Eemaldage seade vooluvõrgust.

Enne ahju puhastamist oodake, kuni see on täielikult maha jahtunud.

Puhastamine ja hooldus

Eemaldage ahi vooluvõrgust ning laske sel enne puhastamist maha jahtuda.

Ärge kunagi asetage ahju vette. Kõiki välimisi ja sisemisi pindu võib puhastada niiske lapiga. Puhastage ahju sisemust puhta niiske lapiga.

Raskesti eemaldavate plekkide kõrvaldamiseks kasutage veidi nõudepesuvahendit.

Ärge kasutage miniahju puhastamiseks teravaid ega abrasiivseid esemeid.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

MINI HORNO

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo mini horno, por favor, lea estas instrucciones antes de utilizarlo.

También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potencia nominal:	1.500 W
Compartimento del horno	30 litros
Ajustes de calor:	3
Temperatura:	100-230 °C
Temporizador:	60 minutos
Material:	metal/plástico
Bandeja para asar y rejilla incluidas	



Advertencia: ¡Superficies calientes!



Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra

Instrucciones especiales de seguridad

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas, incluidos los niños, con una discapacidad física, sensorial o mental, ni cualquier otra persona sin experiencia o conocimientos a no ser que estén siendo supervisadas o hayan sido instruidas sobre cómo utilizar el electrodoméstico.

Los niños no tienen que jugar con el mini horno.

La limpieza y el mantenimiento no tienen que ser llevados a cabo por niños, a no ser que estén siendo supervisados.

Cuando se esté utilizando el mini horno, este deberá supervisarse de forma continua.

Cuando el mini horno esté en funcionamiento, los niños que se encuentren en sus cercanías no deben estar desatendidos.

El exterior del horno se calienta durante el uso y tarda un poco en enfriarse. No toque el exterior del horno, ya que se podría quemar.

El compartimento del horno y los utensilios de cocina se calientan mucho durante el uso.

Utilice siempre un agarrador o guantes para el horno cuando extraiga cosas del horno o cuando las introduzca en él.

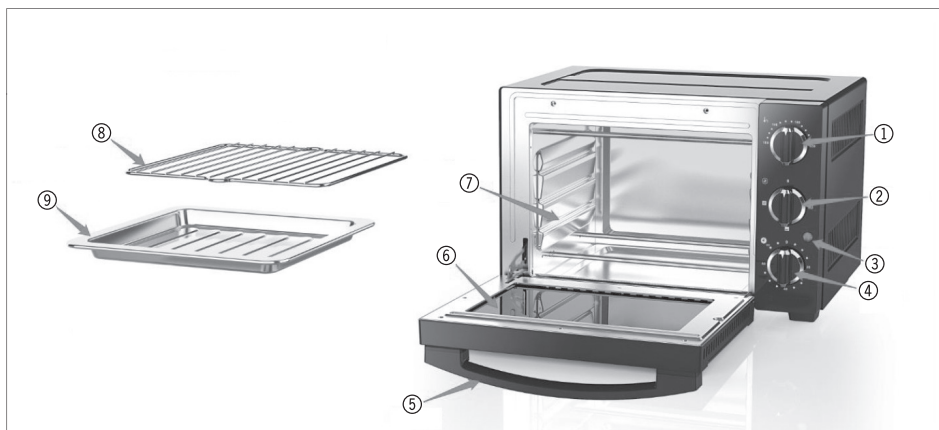
Apague el horno antes de sacar nada de su interior.

Tenga mucho cuidado al sacar del horno los utensilios de cocina que contengan grasa o líquido caliente.

El horno se tiene que colocar sobre una superficie resistente al calor.

Por favor, tenga en cuenta que las patas del horno pueden dejar marcas sobre la superficie.

El mini horno no se debe colocar cerca, en o sobre quemadores de gas o placas de cocina.



Quando el mini horno está siendo utilizado, debe existir un espacio libre de al menos 10 cm en todos los lados para asegurar que el aire puede circular libremente.

No permita que el cable cuelgue más allá del borde de la mesa, etc. y no permita que entre en contacto con otros objetos.

No coloque ningún objeto sobre el mini horno y no lo cubra cuando lo esté utilizando, esto podría causar un incendio.

Sea particularmente cuidadoso cuando utilice utensilios de cocina hechos de materiales que no sean de metal y vidrio. No ponga cartón, plástico, tela ni otros materiales inflamables en el horno.

El cable, el enchufe y el horno no se tiene que exponer al agua, líquidos o salpicaduras, ya que esto podría generar un riesgo de descarga eléctrica.

Desenchufe el horno cuando no lo utilice para evitar el riesgo de sufrir descargas eléctricas o de que se produzcan incendios.

No conecte el horno usando un temporizador de conexión/desconexión ni ningún otro equipo que pueda desconectarlo automáticamente.

No use el horno si el cable o el enchufe presentan daños, ni si funcionan mal o están dañados de alguna otra manera. Si el cable o el enchufe presentan daños, el cable deberá ser cambiado por un especialista para evitar riesgos. Por motivos de seguridad, las reparaciones deberán ser realizadas por un profesional.

El mini horno está concebido para su utilización exclusiva en el ámbito doméstico.

Componentes principales

1. Termostato
2. Selector de función
3. Piloto indicador
4. Temporizador (selector de minutos)
5. Mango
6. Puerta de cristal
7. Compartimento del horno
8. Rejilla
9. Bandeja para asar

ES

Configuración



Elemento térmico superior



Elemento térmico inferior



Elemento térmico superior e inferior

Antes del uso

- Abra la puerta de cristal (6)
- Gire el termostato (1) hasta el ajuste máximo.
- Gire el selector de función (2) a la posición de calor superior e inferior.
- Gire el temporizador (4) en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste de 20 minutos.
- Se encenderá el piloto indicador (3), y el dispositivo empezará a calentarse.
- Una vez transcurridos los 20 minutos, el horno se apaga automáticamente.
- El horno puede generar un poco de humo la primera vez que lo utilice. Esto es completamente normal. El humo desaparecerá en 5-10 minutos.

Uso

Gire el termostato (1) en el sentido horario hasta la temperatura requerida.

Gire el selector de función (2) hasta la función requerida; calor superior, calor inferior, o ambas.

Gire el temporizador (4) en el sentido horario hasta el tiempo de horneado requerido.

El piloto indicador (3) se enciende cuando el temporizador está activado y se apaga cuando el temporizador alcanza la posición 0.

Una vez que ha transcurrido el tiempo de cocción, el horno se apaga automáticamente y el temporizador suena.

Si la comida está lista antes de que haya transcurrido el tiempo de cocción, gire el temporizador a la posición 0 para apagar el horno.

Para obtener los mejores resultados de cocción, deje que el horno se caliente previamente durante 10-15 minutos antes de meter la comida.

Después del uso

Gire el temporizador a la posición 0.

Gire el selector de función a la posición 0.

Desenchufe el electrodoméstico.

Espere hasta que el horno se haya enfriado por completo antes de limpiarlo.

Limpieza y mantenimiento

Desenchufe el horno y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

Nunca sumerja el horno en el agua. Todas las superficies internas y externas se pueden limpiar con un paño húmedo. Limpie el compartimento interior del horno con un paño limpio y húmedo.

Utilice un poco de detergente líquido para eliminar cualquier mancha persistente.

No utilice objetos con punta o abrasivos cuando limpie el mini horno.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

FORNETTO

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo fornello, prima dell'uso leggete queste istruzioni.

Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza nominale:	1500 W
Capacità vano fornello:	30 litri
Livelli di calore:	3
Temperatura:	100-230 °C
Timer:	60 minuti
Materiale:	metallo/plastica
Vassoio per arrosti e griglia inclusi	



Avvertenza! Superficie calda!



Classe I: deve essere collegato ad una presa con messa a terra.

Istruzioni di sicurezza particolari

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, né da persone senza esperienza o conoscenza, se non sotto sorveglianza o se istruite su come utilizzare l'apparecchio.

I bambini non devono giocare con il fornello.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini se non sotto la sorveglianza di un adulto.

Quando è acceso, sorvegliare costantemente il fornello.

Non lasciare incustoditi i bambini nei pressi del fornello quando questo è acceso.

L'esterno del fornello diventa molto caldo durante l'uso e richiede del tempo per raffreddarsi. Non toccare l'esterno del fornello per evitare ustioni.

Il vano interno del fornello e gli utensili da cucina raggiungono temperature molto elevate durante l'uso.

Per prelevare o inserire alimenti nel fornello utilizzare sempre una presina o guanti da forno.

Spegnere il fornello prima di estrarne il contenuto.

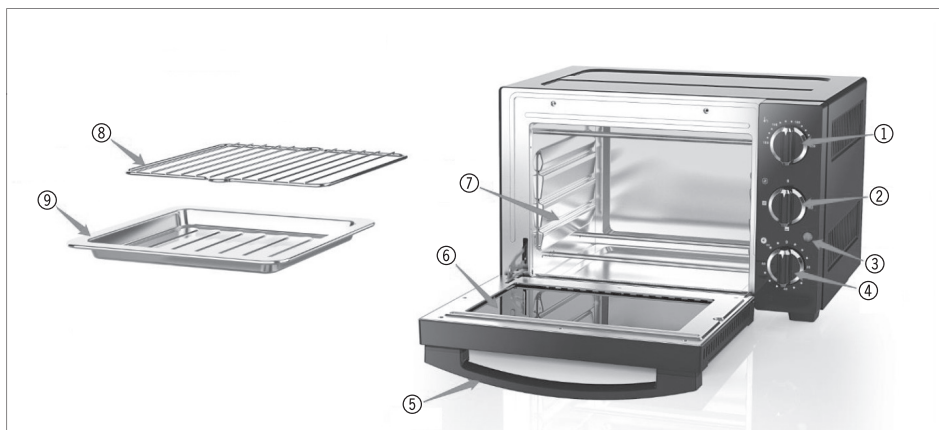
Fare molta attenzione nel prendere dal fornello gli utensili da cucina contenenti grassi o liquidi caldi.

Il fornello deve essere posto su una superficie resistente al calore.

I piedini del fornello potrebbero lasciare un segno sulla superficie.

Non collocare il fornello sopra, accanto o in prossimità di un bruciatore a gas o di altre piastre di cottura.

Quando il fornello è acceso, lasciare uno spazio di 10 cm tutt'intorno per assicurare la libera circolazione dell'aria.



Il cavo non deve restare sospeso sul bordo del tavolo, ecc. né deve entrare a contatto con oggetti roventi.

Non collocare oggetti sopra al fornetto né coprirlo quando è acceso; una condotta simile potrebbe provocare un incendio.

Prestare particolare attenzione nell'uso di utensili da cucina in materiali diversi da metallo e vetro. Non mettere cartone, plastica, tessuti e altri materiali infiammabili nel fornetto.

Per prevenire il rischio di scosse elettriche non esporre cavo, spina e fornetto all'acqua, a liquidi o spruzzi.

Scollegare il fornetto quando non è utilizzato per evitare il pericolo di scosse elettriche o incendio.

Non collegare il fornetto a un temporizzatore di accensione/spegnimento o ad altri dispositivi che possono accendere automaticamente l'apparecchio.

Il fornetto non deve essere utilizzato se il cavo o la spina sono danneggiati, in caso di malfunzionamenti o se presenta danni di qualsiasi altro tipo. In caso di danni al cavo o alla spina, il cavo del ventilatore deve essere sostituito da uno specialista così da evitare rischi.

Per motivi di sicurezza tutti gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da professionisti!

Il fornetto è destinato esclusivamente all'uso in abitazioni private.

Componenti principali

1. Termostato
2. Selettore delle funzioni
3. Spia luminosa
4. Timer (manopola minuti)
5. Impugnatura
6. Porta in vetro
7. Vano interno del fornetto
8. Griglia
9. Vassoio per arrosti

Regolazioni



Resistenza elettrica in alto



Resistenza elettrica in basso



Resistenze elettriche in alto e in basso

Prima dell'uso

- Aprire la porta in vetro (6)
- Ruotare il termostato (1) sull'impostazione massima.
- Ruotare il selettore delle funzioni (2) sulla posizione per scaldare da sopra e da sotto.
- Ruotare il timer (4) in senso orario sull'impostazione per i 20 minuti.
- La spia luminosa (3) si accende e il fornello inizia a scaldarsi.
- Una volta trascorsi i 20 minuti, il fornello si spegne automaticamente.
- Il fornello potrebbe generare una piccola quantità di fumo al primo utilizzo. Questa situazione è completamente normale. Il fumo scompare nel giro di 5-10 minuti.

Utilizzo

Ruotare il termostato (1) in senso orario per regolare la temperatura necessaria.

Ruotare il selettore delle funzioni (2) sulla funzione desiderata; riscaldamento da sopra, da sotto o entrambi.

Ruotare il timer (4) in senso orario per impostare il tempo di cottura necessario.

La spia luminosa (3) si accende quando si attiva il timer e si spegne quando il timer ritorna sullo 0.

Scaduto il tempo di cottura impostato, il fornello si spegne automaticamente e il timer emette un suono.

Se il cibo è cotto prima ancora che scada il tempo impostato, ruotare il timer sullo 0 per spegnere il fornello.

Per ottenere i risultati di cottura migliori, preriscaldare il fornello per 10-15 minuti prima di inserirvi il cibo.

Dopo l'uso

Ruotare il timer sullo 0.

Ruotare il selettore delle funzioni sullo 0.

Staccare l'apparecchio.

Prima di pulire il fornello attendere finché non si è completamente raffreddato.

Pulizia e manutenzione

Prima di pulire il fornello staccare la presa e attendere che si raffreddi.

Non immergere il fornello nell'acqua. Tutte le superfici esterne e interne possono essere pulite con un panno umido. Pulire il vano del fornello con un panno pulito inumidito.

Per pulire residui incrostati utilizzare un po' di detersivo liquido.

Non utilizzare oggetti appuntiti o abrasivi.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

MINI-OVEN

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe mini-oven, moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen.

Wij adviseren u ook om de instructies te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaal vermogen: 1500 W

Inhoud oven: 30 liter

Warmtestanden: 3

Temperatuur: 100-230 °C

Timer: 60 minuten

Materiaal: Metaal/plastic

Braadslee en rooster meegeleverd



Waarschuwing! Hete oppervlakken!



Klasse I: De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

Speciale veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of door personen die het apparaat niet kunnen bedienen, zonder supervisie of zonder bedieningsinstructies hiervoor te hebben ontvangen.

Kinderen mogen niet met de mini-oven spelen.

Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden tenzij er toezicht op hen wordt gehouden.

Als de mini-oven in gebruik is, moet deze constant in de gaten gehouden worden.

Als de mini-oven in gebruik is, mogen kinderen nooit alleen worden gelaten in de buurt van de oven.

De buitenkant van de oven wordt heet tijdens gebruik en het duurt even voor dit is afgekoeld. Raak de buitenkant van de oven niet aan; dit kan brandwonden veroorzaken.

De binnenkant van de oven en het kookgerei worden tijdens het gebruik zeer warm.

Gebruik altijd een pannenlap of ovenwanten wanneer u dingen uit de oven haalt of in de oven stopt.

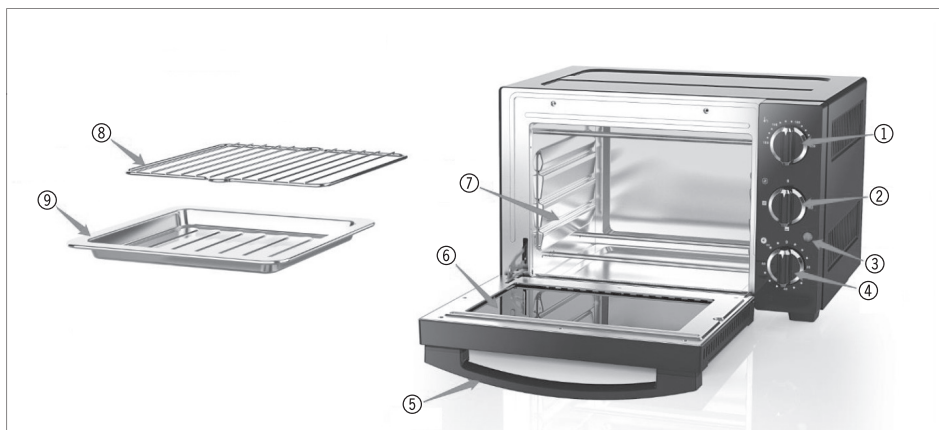
Schakel de oven uit voordat u iets eruit neemt.

Wees voorzichtig wanneer u kookgerei dat warm vet of vloeistof bevat uit de oven haalt.

De oven moet op een warmtebestendig oppervlak worden geplaatst.

Houd er rekening mee dat de pootjes van de oven mogelijk een afdruk achterlaten op het oppervlak.

De mini-oven mag niet op, over of naast een gasbrander of andere kookplaten worden geplaatst.



Wanneer de mini-oven wordt gebruikt, moet er minstens 10 cm tussenruimte aan alle kanten aanwezig zijn, zodat de lucht kan circuleren.

Laat het snoer niet over de rand van een tafel of iets dergelijks hangen en laat deze ook niet in contact komen met hete voorwerpen.

Plaats geen voorwerpen op de mini-oven en bedek deze niet wanneer hij wordt gebruikt, aangezien dit brand kan veroorzaken.

Wees met name voorzichtig wanneer u kookgerei gebruikt dat niet van metaal of glas is gemaakt. Plaats geen kartonnen, kunststof, stoffen of andere brandbare materialen in de oven.

Het snoer, de stekker en de oven mogen niet worden blootgesteld aan water, vloeistoffen of spetters, aangezien dit een elektrische schok kan veroorzaken.

Haal de stekker van de oven uit het stopcontact als deze niet gebruikt wordt om het risico op elektrische schokken of brand te voorkomen.

Sluit de oven niet aan op een tijdschakelaar of soortgelijke voorziening om deze automatisch in te schakelen.

Gebruik de oven niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als deze niet naar behoren werkt of als deze op een andere manier beschadigd is. Wanneer het snoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door een specialist om risico's te voorkomen. Om veiligheidsredenen mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een deskundige!

De mini-oven is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Basisonderdelen

1. Thermostaat
2. Functieknop
3. Indicatielampje
4. Timer (minuutwijzer)
5. Handgreep
6. Glazen deur
7. Inhoud oven
8. Rooster
9. Braadslee

Instellingen



Bovenste verwarmingselement



Onderste verwarmingselement



Bovenste en onderste
verwarmingselement

Vóór gebruik

- Open de glazen deur (6)
- Stel de thermostaat (1) in op de maximumtemperatuur.
- Draai de functieknop (2) naar de positie voor hitte boven en onder.
- Draai de timer (4) rechtsom naar de baktijd van 20 minuten.
- Het indicatielampje (3) begint te branden wanneer de oven aan het opwarmen is.
- Zodra de 20 minuten voorbij zijn, wordt de oven automatisch uitgeschakeld.
- In de oven kan enige rook ontstaan als u deze voor de eerste keer gebruikt. Dit is volledig normaal. De rook verdwijnt na 5 tot 10 minuten.

Gebruik

Draai de thermostaat (1) rechtsom naar de gewenste temperatuur.

Draai de functieknop (2) naar de vereiste positie: hitte boven, hitte onder of beide.

Draai de timer (4) rechtsom naar de gewenste baktijd.

Het indicatielampje (3) begint te branden zodra de timer wordt geactiveerd en gaat uit wanneer de timer de stand 0 bereikt.

Zodra de ingestelde baktijd is bereikt, wordt de oven automatisch uitgeschakeld en wordt het geluidssignaal van de timer geactiveerd.

Indien het voedsel klaar is voordat de ingestelde baktijd is bereikt, draait u de timer naar de stand 0 om de oven uit te schakelen.

Voor de beste bakresultaten kunt u de oven het beste 10 tot 15 minuten voorverwarmen voordat u het voedsel in de oven plaatst.

Na gebruik

Zet de timer in de stand 0.

Draai de functieknop naar de positie 0.

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Wacht tot de oven volledig is afgekoeld voordat u deze reinigt.

Reiniging en onderhoud

Haal de stekker uit het stopcontact en laat de oven afkoelen voordat u deze reinigt.

Dompel de oven nooit onder in water. Alle buiten- en binnenoppervlakken kunnen worden gereinigd met een vochtige doek.

Reinig de binnenkant van de oven met een schone, vochtige doek.

Gebruik een beetje afwasmiddel om hardnekkig vuil te verwijderen.

Gebruik geen scherpe of schurende voorwerpen om de mini-oven te reinigen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

MINIFOUR

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau minifour, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation.

Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Données techniques

Tension/fréquence :	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance nominale :	1500 W
Capacité :	30 litres
Réglages de température :	3
Température :	100-230 °C
Minuterie :	60 minutes
Matériau :	Métal/plastique
Plat à rôtir et grille fournis	



Avertissement ! Surfaces chaudes !



Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

Consignes de sécurité particulières

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires à moins que ces personnes ne soient surveillées ou informées sur l'utilisation de l'appareil.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

Lorsque l'appareil est en marche, il doit être surveillé en permanence.

Lorsque l'appareil est en marche, ne laissez pas d'enfants à proximité sans surveillance.

L'extérieur du four devient chaud pendant son fonctionnement et le refroidissement de l'appareil prend du temps. Ne touchez pas l'extérieur du four pour éviter de vous brûler.

L'intérieur du four et les ustensiles de cuisson deviennent brûlants pendant l'utilisation de l'appareil.

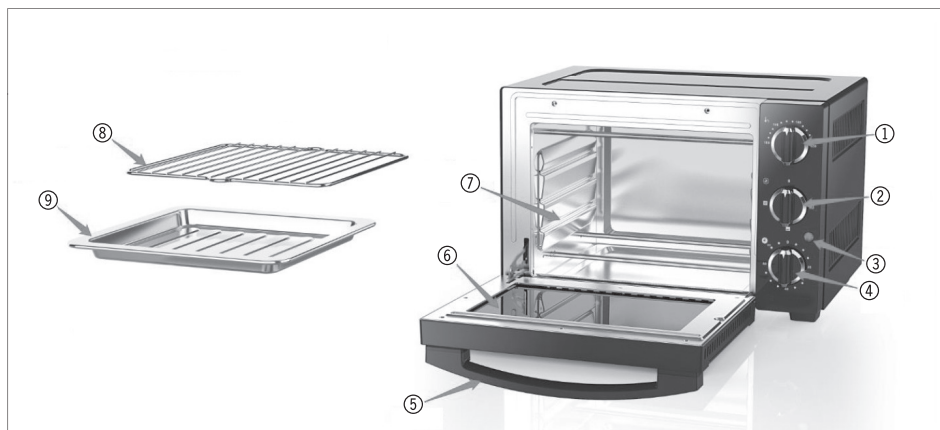
Utilisez toujours une manique ou un gant résistant à la chaleur lorsque vous sortez ou mettez des plats dans le minifour.

Éteignez le four avant d'en retirer quoi que ce soit.

Faites très attention lorsque vous sortez des ustensiles de cuisson contenant de la graisse ou tout autre liquide brûlant du minifour.

Le minifour doit être posé sur une surface résistante à la chaleur.

Veuillez noter que les pieds du minifour peuvent laisser des marques sur la surface.



Le minifour ne doit pas être placé sur, au-dessus ou près d'un brûleur à gaz ou autres plaques de cuisson.

Lorsque le minifour fonctionne, un espace d'au moins 10 cm doit être prévu de chaque côté afin de laisser l'air circuler librement.

Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord d'une table, etc. et ne le laissez pas au contact d'objets chauds.

Ne posez pas d'objets sur le minifour et ne le couvrez pas lorsqu'il fonctionne car cela peut causer un incendie.

Soyez particulièrement vigilant lorsque vous cuisinez avec des ustensiles faits de matériaux autres que le métal et le verre. Ne placez pas de carton, de plastique, de tissus ou d'autres matériaux inflammables dans le four.

Le cordon, la fiche et le minifour doivent être protégés de l'eau, des liquides et des éclaboussures, à cause du risque d'électrocution.

Débranchez le four quand vous ne l'utilisez pas pour éviter le risque de choc électrique et d'incendie.

Ne raccordez pas le four à une minuterie de mise en marche/arrêt ou tout autre appareil de mise en marche automatique.

Le four ne doit pas être utilisé si la fiche ou le cordon est endommagé ou en cas de dysfonctionnement ou d'un autre endommagement. Si la fiche ou le cordon est endommagé, le cordon doit être remplacé par un spécialiste pour éviter tout risque. Toutes les réparations doivent être effectuées par des professionnels pour des raisons de sécurité !

Le minifour est conçu pour l'usage domestique et privé uniquement.

Composants principaux

1. Thermostat
2. Sélecteur de fonction
3. Témoin lumineux
4. Minuterie (indication en minutes)
5. Poignée
6. Porte vitrée
7. Compartiment du four
8. Grille
9. Plat à rôtir

Réglages



Mise en marche élément de chauffe supérieur



Mise en marche élément de chauffe inférieur



Mise en marche éléments de chauffe supérieur et inférieur

Avant utilisation

- Ouvrez la porte vitrée (6)
- Tournez le thermostat (1) jusqu'au réglage maximal.
- Tournez le sélecteur de fonction (2) jusqu'à la position de chauffe supérieure et inférieure.
- Tournez le bouton de la minuterie (4) dans le sens des aiguilles d'une montre et mettez-le sur 20 minutes.
- Le témoin lumineux (3) s'allume et le four commence à chauffer.
- Après que les 20 minutes se sont écoulées, le four s'éteint automatiquement.
- Le four peut produire un peu de fumée lors de la première utilisation. C'est tout à fait normal. La fumée disparaît en 5-10 minutes.

Utilisation

Tournez le thermostat (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température requise.

Tournez le sélecteur de fonction (2) jusqu'à la position requise : chauffe supérieure, chauffe inférieure ou les deux.

Tournez la minuterie (4) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au temps de cuisson souhaité.

Le témoin lumineux (3) s'allume lorsque la minuterie est réglée et s'éteint lorsqu'elle atteint la position 0.

Une fois le temps de cuisson réglé dépassé, le minifour s'arrête automatiquement et le signal sonore retentit.

Si le plat est déjà cuit avant la fin du temps de cuisson réglé, tournez la minuterie sur 0 pour éteindre le four.

Pour une cuisson optimale, laissez le minifour préchauffer pendant 10 à 15 minutes avant d'introduire les aliments.

Après utilisation

Tournez le bouton de la minuterie sur la position 0.

Tournez le sélecteur de fonction sur la position 0.

Débranchez l'appareil.

Attendez qu'il soit complètement refroidi avant de le nettoyer.

Nettoyage et entretien

Débranchez le minifour et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

N'immergez jamais le minifour dans l'eau. Toutes les surfaces externes et internes peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Nettoyez l'intérieur du minifour à l'aide d'un chiffon propre et humide.

Utilisez un peu de liquide vaisselle pour retirer les taches tenaces.

N'utilisez pas d'objets pointus ou abrasifs pour nettoyer le minifour.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR